

当代中学生丛书·精品集



文史篇

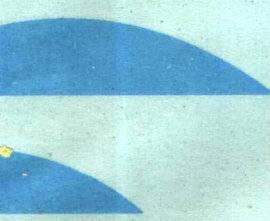
东方文学故事

温祖荫

东方文学，如大海
高山，深邃而雄奇；似
茫茫宇宙，悠远而神秘。
它孕育了人类最早的智
慧，辐射出永恒的哲理。
掀开这个尘封的魔匣，
你将惊喜地发现……



福建教育出版社

A blue abstract graphic consisting of two curved, overlapping shapes, resembling a stylized wave or a partial circle, located in the top left corner of the cover.

文史篇

东方文学故事

溫祖荫

● 当代中学生丛书 精品集 ● 当代中学生丛书 精品集

福建教育出版社

丛书编辑 李南元
责任编辑 陈鹰平
封面设计 林勇志
题 图 林勇志

当代中学生丛书·精品集

文 史 篇

东 方 文 学 故 事

温 祖 荫

福建教育出版社出版发行

(福州市梦山巷 27 号 邮编:350001)

福建省新华书店经销

莆田市印刷厂印刷

(莆田市城厢区沟头 邮编:351100)

开本 787×1092 1/32 印张 6.75 字数 140 千 插页 2

1997 年 5 月第 1 版 1997 年 5 月第 1 次印刷

印数:1—15,100

ISBN 7—5334—2231—7/G·1810 定价:7.65 元

如有印装差错,可向承印厂调换

出版说明

当代中学生要面向现代化建设，面向世界，面向未来。

当代中学生在德育、智育、体育、美育和劳动技术教育几方面，要均衡而和谐地发展。

当代中学生要成为有理想、有道德、有文化、有纪律的社会主义国家的公民，成为适应我国城乡社会主义现代化建设需要的各种后备力量。

基于上述目的，我们组织出版了“当代中学生丛书”。

为了保证“当代中学生丛书”的质量，由全国教育界、科学界、理论界的知名人士组成丛书编辑委员会，聘请北京师范大学教授、著名数学家王梓坤同志担任丛书编委会主任，聘请全国政协常委、著名出版家、科普作家叶至善同志担任编委会顾问。编委会负责制订丛书选题规划，遴选作者，组织和审校书稿。

这套丛书具有较高的思想性、科学性、知识性、趣味性，将以新、实、健、美的特色出现于我国图书之林。希望它能成为广大中学生喜爱的、营养丰富的精神食粮。

福建教育出版社

“当代中学生丛书·精品集”

总序

二十世纪即将载入史册。展望未来，二十一世纪的科学技术和文化必会更加迅速发展：资源能源开发，环境保护，对宏观世界和微观世界的探索，生物工程，人体科学等各方面，都会取得更大的进展甚至重大突破。特别是随着计算机的飞速改进，通讯技术必将日新月异，地球变得更小了，人们的交往更频繁了，国家和地区也更加开放了。这就是我们必将面临的形势。

在这种情况下，今天的中学生应该做些什么准备呢？首先，要培养对科学技术和文化的浓厚兴趣，激发起追求新知识、新技能的热情。兴趣和爱好往往是成功的起点。在学好校内各门功课的同时，不断扩大自己的知识面，不断培养自己动手的能力。知识在于积累，能力在于锻炼；长时间的积累和锻炼，就很可能成为巨人。其次，从青少年时代起，就应立志献身于为人民为祖国的崇高事业，要有远大而明确的理想。随时随地严格要求自己，热情帮助别人，当具体的奋斗目标确定以后，必须脚踏实地，勤学苦练，不屈不挠地为实现目标而努力奋斗。

“当代中学生丛书”是中学生的良师益友，它将从上述各方面给同学们以帮助。在1988年至1994年间，这套丛书共出了60本，读者反应是良好的。这次重版，从中挑出40本，

加以修订后汇总成为精品集。

新版的精品集共 8 篇，篇名是：励志、知心、成才、科技、文史、艺术、博览和环球。每篇各含 5 本书，内容非常丰富，读者可以从中学习先进青年奋发向上的事迹，与人相处的社交礼仪，最新科技知识，文学名著，青春心理和生理，音乐美术以及世界名胜奇迹等等。在学好学校功课之余，披卷阅览，长期坚持，必能收到增长知识、开拓眼界的效果。因此，这套丛书正是校内各门功课的补充，是一套内容广泛、有益有趣的系列课外读物。

中国科学院院士

汕头大学数学研究所所长 **王梓坤** 1996.6

北京师范大学教授



目 录

前言	1
----	---

《摩诃婆罗多》(印度)	3
《罗摩衍那》(印度)	17
《旧约》(希伯来)	32
《小泥车》(印度)	46
《沙恭达罗》(印度)	54
《列王记》(波斯)	63
《源氏物语》(日本)	73
《蕾莉与马杰农》(波斯)	86
《一千零一夜》(阿拉伯)	96
《江格尔》(蒙古)	117
《春香传》(朝鲜)	127
《金云翘传》(越南)	137
《破戒》(日本)	148
《从此以后》(日本)	154

《不许犯我》(菲律宾)	164
《戈拉》(印度)	175
《瘦子麦麦德》(土耳其)	184
《人世间》(印尼)	197

前 言

东方是人类文明的发源地，也是世界文学的摇篮。东方结出了世界文学中第一批璀璨的果实。其中，有世界上最早和最优美的神话传说，有诞生在公元前浩瀚的印度大史诗《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》，有世界上最早和最丰富的文学总集——希伯来的《旧约》，有世界上最优美而神奇的故事集——阿拉伯的《一千零一夜》，有世界上第一部长篇小说——日本的《源氏物语》，有世界上最富有诗情画意的抒情戏剧——印度的《沙恭达罗》，有世界上最早描写人民抗暴斗争的名剧——印度的《小泥车》，还有缠绵悱恻、曲折动人的朝鲜古典小说《春香传》、越南古典长诗《金云翘传》等。在世界文学中，构成了一幅幅具有东方特色的，琳琅满目、万紫千红的织锦。在东方的近现代文学中，也涌现了许多具有世界声誉的伟大作家。如印度的泰戈尔，日本的夏目漱石、川端康成，菲律宾的黎萨尔，土耳其的凯马尔，印尼的杜尔等。因此，东方文学是世界文学中极为珍贵和不可分割的一部分。

世界人类的文化和文学是由东方影响西方的。希腊罗马是西方文学的摇篮，而它的繁荣又接受了东方文学的影响。由于长期来，我国对西方各国文学翻译介绍较多，阅读也较普遍，而对东方文学则感到陌生。为此，我在课余特地编写了这本书，奉献给全国青少年读者。这对于开拓文学视野，增

长知识，鉴别美丑，获得艺术享受均会有所裨益，希望大家能喜欢。

温祖荫

1996年5月重订



《摩诃婆罗多》

《摩诃婆罗多》是印度古代两大史诗之一，意译为“伟大的婆罗多族。”相传作者是广博仙人。成书于公元前4世纪至公元4世纪。史诗中心内容是反映婆罗多族后裔：俱卢族和般度族为争夺王位的斗争。大战结果两个王族合二而一，表达了国家统一的思想。

婆罗多族的祖先福身王娶了美丽的恒河女神做妻子。她每生一个孩子便把他扔进恒河溺死。福身王心里很难受，但表面装得若无其事。因为他们结婚时有过约定：不管女神干什么，福身王都不能干涉，否则她便要立刻离开家。就这样，她往恒河扔下了7个孩子。到第8个孩子毗湿摩出生时，她又要往恒河里扔。这时，福身王再也忍不住了，便出面干涉。恒河女神一气之下离开了家，再也没有回到福身王身边。

毗湿摩长得英俊魁伟，他精通战术，又是一个杰出的射手，是王位理想的继承人。但这时福身王爱上了渔夫美丽的女儿贞信。渔夫向国王提出一项条件：将来必须立他的女儿生的孩子为王，他才答应把女儿嫁给他。国王为此感到苦恼。毗湿摩看出了父亲的心事，便主动去找渔夫，向他发誓自己不会继承王位，而且永远不结婚，要他将女儿嫁给他父亲。于是，渔夫便把女儿嫁给了福身王。

贞信王后生了两个儿子：花钏和奇武。他们在福身王去世后相继为王。花钏无后，奇武有两子名叫持国和般度。持国是个天生的瞎子，不能为王，王位便由般度继承。毗湿摩成了婆罗多族德高望重的老族长。

般度的王后贡蒂是黑天的姑姑。她小时在仙人那里得到一个咒语，她可以任意召唤一个天神下凡，和她生一个英俊的儿子。她召唤太阳神前来，生下了一个和太阳神一样光辉夺目、神采奕奕的儿子——迦尔纳。由于那时贡蒂还未嫁人，她为了掩盖过失，把生下的孩子装在一个木盒子里，放在河上漂浮，后来被一个车夫拾去抚养。

贡蒂嫁给般度王以后，生了三个儿子：坚战、怖军、阿周那。般度王另娶一妃子玛德利也生下两子：无种和偕天。般度王去世后，玛德利也相继病歿。于是般度五子便由贡蒂教育长大。

瞎子持国王生了100个儿子，他们和般度五子一起，由慈悯大师和德罗纳教习武艺。在诸王子中，般度第2个儿子怖军勇力超群。他时常欺负持国王的儿子们。为此，持国王的儿子对怖军怀着刻骨的仇恨。尤其是持国王的长子难敌是

个心术不正的人。他认为自己的瞎子父亲懦弱无能，才使王位落到般度手里，将来王位是要由般度长子坚战继承的。这样，他们兄弟再无出头之日，他无论如何要把王座夺过来。为了实现自己的目标，他认为第一步就必须除掉般度五子中最有力气的怖军。为此，他和自己的弟弟们串通好，在怖军的食物里下了毒，使他昏死过去。然后，用野藤把怖军捆绑起来，扔进了恒河。幸好，怖军命不该绝，他落到水里后，被毒蛇咬了一口。毒蛇的毒汁和他吃下去的毒药起了抵消作用。河水又把他冲上了沙滩，他得救了。

贡蒂把难敌谋害怖军的事告诉了足智多谋的老臣维杜罗。维杜罗要她最好不要张扬出去，如果难敌这坏小子受到责备，他会更加仇恨般度五子。

有一天，般度五子和持国百子在校场比武。王族都前来观看。比试中，般度第3个儿子阿周那武艺最出众。在场的人均连声称赞。难敌由于嫉妒，气得脸色发青。正在这时，校场中进来了一位魁伟青年，他的声音像打雷一样，大踏步地走向阿周那，说阿周那表演的一切，他都会。接着，他很轻松地把刚才阿周那表演过的武艺照样做了一遍。难敌一见十分欢喜，因为他正要物色一个能和般度五子匹敌的人物，来扩充自己的实力。于是，他伸开两臂，跑上前去，热情地抱住了这位不速之客。这位青年不是别人，他是贡蒂后的私生子迦尔纳。但他并不知道自己的身份，他是自愿前来为王室效忠的。由于难敌的拉拢，从此以后，迦尔纳便成了他忠实的朋友。

贡蒂听说迦尔纳来了，而他却站在般度五子的对立面，心

里十分难过。可是，她无法说出实情，更不能直接去认儿子，一阵眩晕，她失去了知觉。

难敌竭力排挤般度五子。他的母舅沙恭尼和好强的迦尔纳便成了他的智囊和盲从者。由于当时京都象城的居民，喜欢般度五子，时常夸赞他们。难敌便设计在外地盖了一座行宫。这座宫殿是用容易着火的材料：黄麻、虫胶、蜡、油脂等建造的，被称作“蜡宫”。难敌想把般度五子迁到行宫居住，然后乘黑夜派人前去纵火，把般度五子活活烧死。

般度五子事先得到维杜罗的暗示，知道了难敌的阴谋。他们便在“蜡宫”地下挖了一条通往郊外的隧道。当难敌派人前去纵火时，他们便带着母亲贡蒂由隧道逃进了大森林。难敌和象城百姓，还真以为般度五子已在火中丧生了。

般度五子逃出后，乔装成婆罗门住在独轮城。他们每天外出化缘充饥。离城不远的山洞里，住着一个叫钵迦的妖怪，经常出来吞食百姓，危害乡里。贡蒂便命怖军前去把妖怪杀死，因而，他们受到百姓欢迎。不久，富庶的般遮罗国的国王木柱王要举行选婿大典，让四方好汉前来比试武艺。他在王宫大厅里，放了一张强弓。参加比试者必须拉开弓，射出铁箭。这枝箭还要穿过一个旋转的圆盘中央的小孔，然后命中靶心。谁能赢得这种胜利，便把女儿嫁给他。

持国王的儿子们、迦尔纳、黑天也都前来比试。般度五子化装成婆罗门也来了。在一片乐曲声中，木柱王的儿子猛光在前面开路。他的妹妹黑公主坐在大象上，身穿丝绸衣裳，容光焕发，飘逸若仙子，缓缓走进大厅。她手里拿着花环，默默地凝望着勇敢的王子们。

比试开始了。王子们都先后败下阵来。有的拉不开弓，有的射不中靶心，连迦尔纳也失败了。最后，轮到阿周那，他连发五枝箭，枝枝都穿过转盘中央的小孔，命中了目标，全场为之喝彩。木柱王高兴地站了起来，把般度五子邀请到后宫，把黑公主嫁给阿周那。这时坚战代表五子对国王说，他们是受迫害的般度五子，他们在遭受大难时，曾发过誓言：无论得到什么东西都要五兄弟同享。因此，他们要合娶黑公主。木柱王最初感到诧异，后来，他称赞他们兄弟义气，便同意了。

难敌王知道般度五子未死，还娶了黑公主，又有个富裕的老丈人做靠山。他又气又急，想派个美人去，在婚姻上离间他们兄弟的感情。迦尔纳则提议，乘他们立足未稳，采用武力征服。他们去请教老族长毗湿摩。毗湿摩认为最好的办法是迎接他们回来，并分给他们一半国土，这是他们有权利得到的。持国王为挽回不好听的名声，赞同这一主张。

于是，般度五子被迎回象城，并分得了一半国土。后来，他们把一座废城修复了，新盖了宫殿和堡垒，起名为天帝城。他们选择了一个良辰吉日，举行了盛大的“王祭”典礼，坚战加冕为王。各国国君都前来祝贺。按当时习俗：典礼后，应从宾客中选出一个最杰出的人物，代表大家向新王献礼。老族长毗湿摩提议多门岛的国君黑天为首座客人。车底国王童护却出来反对，他嘲笑黑天的出身只是个放牛娃，没有贵族血统，怎么能把他摆在贵胄之上。他站起来，拍拍屁股，招呼别的国君和他一起退场。童护的骄横无礼，使在座客人大为吃惊。黑天怒不可遏，便和童护打起来了。最后，黑天把

直护杀了。

“王祭”之后，坚战王和弟弟们励精图治，把国家管理得井井有条，富足繁荣。难敌王看到般度族兴旺发达，心里十分不痛快。他想发动一场战争，把般度族赶出天帝城。他去找舅舅沙恭尼商量。沙恭尼不赞同他的做法。他说他倒有个不流血，又可以把坚战王驱逐出天帝城的法子。难敌要他快点把这办法说出来。沙恭尼便说，他是个掷骰子专家，坚战王却是个外行。只要难敌能把坚战邀请来玩骰子，到时，他就可以把般度族的国家和财富赢过来。

难敌去找持国王，要他向坚战王发出掷骰子的邀请。持国王难以违拗儿子的主意，他一面派人去邀请坚战王，一面命人作好掷骰子的准备。坚战王本不想参加，但刹帝利（贵族）在任何情况下都不能拒绝接受邀请。于是，他只好带着自己的兄弟和随从到象城去。沙恭尼代表难敌王一方出赌，坚战王不知是计，便和他赌了起来。

坚战每回下注都输了。沙恭尼最初和他赌珠宝、赌金银，接着便赌马车、仆役、象，再下去便赌军队、城市、乡村、居民。骰子在坚战王手里不听使唤，而在沙恭尼手里就像驯服的奴隶一样，他想掷什么就成什么。结果坚战王一败涂地，他把财产、国家全输光了。但他仍不甘愿，便把自己的兄弟下注，结果又输了。他把自己也押上（要是输了，他就得当奴隶），可是，命运并不给他留下一点面子，他又输了。这时，沙恭尼挑逗地说，他还一件宝物可以下注。坚战问是什么？沙恭尼便要他把黑公主押上。坚战已输昏了头，他不加思索照办了。自然他又输了。

难敌兄弟和迦尔纳高兴得欢呼跳跃起来。难敌命令把黑公主揪出来。他的弟弟难降是个坏小子，立即执行命令到后宫去揪黑公主。他抓住黑公主的头发，把她拖进大厅里，他在迦尔纳的挑唆下，又剥去了黑公主的衣服。难降这一野蛮的举动，引起天人共怒。这时，从郊外传来了胡狼咆哮的声音，驴子和鹭鸟的古怪而凄厉的叫声，预示着灾祸将要临头了。

持国王害怕了。他下令恢复般度五子的自由和幸福，要他们立刻回到天帝城去。但他的主张遭到难敌、难降王子的激烈反对。这位胡涂的瞎子，由于溺爱儿子，临时又改变了主意，派人去把般度五子追回来，要坚战王再玩一次掷骰子的赌博。这次赌注不以城市、财产作押，而是将失败的一方流放到森林12年。在放逐期间，失败者必须隐姓埋名，如果在期满时被人认出来，还要继续流放12年。坚战王无奈，只好再赌。结果他又输了。于是，般度五子带着黑公主，被放逐到森林里去了。

黑天知道般度五子被放逐的消息后，从多门城赶到森林里去看望他们。黑公主向他哭诉自己被侮辱的经过。黑天安慰她，说她受到的凌辱将来会得到加倍的偿还。猛光也前来安慰妹妹，他立誓要惩罚难敌兄弟。

阿周那辞别哥哥，要到喜马拉雅山去修行，并求得克敌制胜的法宝。在那儿，他向三眼神湿婆学箭术。并把它练得百发百中，威力无比。与此同时，坚战带着弟弟出发去朝圣，他们在路上听到了许多神仙的故事。其中有投山仙人的故事、鹿角仙人的故事、谷购的故事等。怖军在旅途中，还遇到了